

November 5, 2018 @ 5:00 p.m./le 5 novembre à 17 h

REGULAR PUBLIC MEETING/SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE

Mayor/ Mairesse Dawn Arnold
Councillor/Conseiller Pierre Boudreau
Deputy Mayor/ maire adjoint Greg Turner
Councillor/ Conseiller Shawn Crossman
Councillor/ Conseillère Paulette Thériault

Councillor/ Conseiller Blair Lawrence
Councillor/Conseiller Charles Léger
Councillor/ Conseiller Bryan Butler
Councillor/ Conseillère Sue Edgett

Absent:

Councillor/ Conseiller Paul Pellerin

1.

CALL TO ORDER/OUVERTURE DE LA SÉANCE

2.

ADOPTION OF AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

3.

ADOPTION OF MINUTES/ADOPTION DU PROCÈS VERBAL

Regular Public Council Meeting – October 15, 2018/Séance ordinaire publique – le 15 octobre 2018

4.

CONSENT AGENDA/QUESTIONS SOUMISES À L'APPROBATION DU CONSEIL

4.1 Easement Agreement – Renshaw Right of Way

Motion: That the City of Moncton enter into a Right-of-way agreement with owner of apparent PID 00951624, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign and seal any documentation required to complete the transaction.

Moved by: Councillor Edgett
Seconded by: Councillor Boudreau

MOTION CARRIED

Entente de servitude – Emprise de l'avenue Renshaw

Motion: Que la Ville de Moncton conclue une entente sur l'emprise avec le propriétaire de la servitude apparente du NID 00951624 et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer tous les documents nécessaires et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par la conseillère Edgett
Appuyée par le conseiller Boudreau

MOTION ADOPTÉE

5.

PUBLIC PRESENTATIONS/PETITIONS/APPEARANCES/ PRÉSENTATIONS, PÉTITIONS ET INTERVENTIONS PUBLIQUES

5.1 Presentation – Moncton Scottish Rite Dyslexic Learning Centre – Lawson Bell, Board Member

Présentation – Moncton Scottish Rite Learning Centre – Lawson Bell, membre du conseil d'administration

Other Presentation/Autres présentations

6.

PLANNING MATTERS/ QUESTIONS D'URBANISME

7.

STATEMENTS BY MEMBERS OF COUNCIL/ EXPOSÉS DES MEMBRES DU CONSEIL

Charles Léger
Bryan Butler
Susan Edgett
Paul Pellerin
Pierre Boudreau

Shawn Crossman
Greg Turner
Paulette Thériault
Blair Lawrence
Dawn Arnold

8.

REPORTS AND RECOMMENDATIONS FROM COMMITTEES AND PRIVATE MEETINGS/ RAPPORTS ET RECOMMANDATIONS DES COMITÉS ET RÉUNIONS À HUIS CLOS

8.1 **Heritage Conservation Board (HCB) 3-year Strategic Plan & Communication Plan**

No recommendation at this time, this presentation is for information purposes only. Implementation of specific items of the Plan will be brought forward for Council approval as required.

Comité de conservation du patrimoine Plan stratégique triennal et Plan de communication

Il n'y a aucune recommandation pour l'instant. Cet exposé est présenté à titre d'information seulement. La mise en œuvre de certains points du plan sera soumise au besoin à l'approbation du Conseil municipal.

8.2 **Recommendation(s) – Committee of the Whole – October 22, 2018**

Motion: That Administration be directed to implement the proposed modifications and updates, as itemized, to the Sidewalk Snow Clearing Level of Service for the 2018/2019 season.

Moved by: Councillor Léger
Seconded by: Deputy Mayor Turner

MOTION CARRIED

Motion: That a new section to Policy 1309 City of Moncton Monuments and Memorial Policy for Parks and Open Spaces be revised to include two new sections entitled: 1309.06 Moving a Monument or a Memorial and 1307.08 Removing a Monument or a Memorial

Moved by : Councillor Butler
Seconded by : Councillor Léger

MOTION CARRIED

Recommandation(s) – Comité plénier – le 22 octobre 2018

Motion : Que l'on donne pour consigne à l'Administration d'apporter les modifications et les mises à jour proposées, telles qu'elles sont précisées, au Plan de déneigement des trottoirs 2018-2019.

Proposée par le conseiller Léger
Appuyée par le Maire adjoint Turner

MOTION ADOPTÉE

Motion : Que la Politique 1309 de la Ville de Moncton sur les monuments commémoratifs dans les parcs et les espaces libres soit révisée pour y inclure deux nouveaux paragraphes intitulés « Déménagement d'un monument commémoratif » (1309.06) et « Enlèvement d'un monument commémoratif » (1309.08).

Proposée par le conseiller Butler
Appuyée par le conseiller Léger

MOTION ADOPTÉE

9.

REPORTS FROM CITY MANAGER/ RAPPORTS DU DIRECTEUR MUNICIPAL

9.1 Request to Relocate Police Monument

Motion: That the Monument to former members of the Moncton Police Force who died in the line of duty be relocated from Victoria Park to a location closer to the former Moncton Police Station, that being at Moncton's Bore Park.

Moved by: Councillor Butler
Seconded by: Councillor Boudreau

MOTION CARRIED

Demande au sujet du déplacement d'un monument commémoratif de la police

Motion : Que le monument consacré aux anciens membres de la Force policière de Moncton qui ont péri dans l'exercice de leurs fonctions et actuellement installé dans le parc Victoria soit réinstallé à un endroit plus proche de l'ancien Poste de police de Moncton, soit dans le parc du Mascaret.

Proposée par le conseiller Butler
Appuyée par le conseiller Boudreau

MOTION ADOPTÉE

9.2 Presentation – 2019 City of Moncton Budgets

Présentation – Budgets 2019 de la Ville de Moncton

9.3 P2-Moncton Committee (Public Participation) – Nicole Melanson, Manager, Communications and Bilingual Services

Comité P2-Moncton (participation publique) – Nicole Melanson, gestionnaire, communications et services bilingues

9.4 Civic Addressing for Emergency Dispatch Systems Agreement

Motion: That Civic Addressing for Emergency Dispatch Systems Agreements be entered into between the City of Moncton and the City of Dieppe, and between the City of Moncton and the Town of Riverview; both of said Agreements to be for a period of two (2) years and renewable for an additional two (2) years; and, that the Mayor and City Clerk be authorized to sign the said Agreements and affix the Corporate Seal of the City of Moncton.

Moved by: Councillor Léger
Seconded by: Councillor Butler

MOTION CARRIED

Councillors Boudreau and Lawrence were not present for the vote

Entente relative à la désignation des adresses de voirie pour le déploiement des services d'urgence

Motion : Que la Ville de Moncton conclue l'Entente relative à la désignation des adresses de voirie pour le déploiement des services d'urgence avec la Ville de Dieppe et la Ville de Riverview; que lesdites ententes portent toutes deux sur une durée de deux (2) ans et soient renouvelables pour deux (2) années supplémentaires; et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à les signer et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Léger
Appuyée par le conseiller Butler

MOTION ADOPTÉE

Conseillers Boudreau et Lawrence n'étaient pas présent pour le vote

9.5 Quotation QP18-101 – Various Engineering Services

Motion:

1. That Bid Package A – Structural Engineering Services be awarded to the lowest Bidder meeting the Terms & Conditions, and Specifications, being Delray Engineering Inc. for a three (3) year contract term, with options to extend the agreement for up to two (2) additional twelve (12) month periods, in accordance with the Hourly Labour Rates submitted in response to Quotation #QP18-101, representing a Total Estimated Three (3) Year Contract Value of \$129,950.00, H.S.T. @ 15% extra.

2. That Bid Package B – Mechanical Engineering Services be awarded to the lowest Bidder meeting the Terms & Conditions, and Specifications, being AEC Engineering Inc. for a three (3) year contract term, with options to extend the agreement for up to two (2) additional twelve (12) month periods, in accordance with the Hourly Labour Rates submitted in response to Quotation #QP18-101, representing a Total Estimated Three (3) Year Contract Value of \$47,092.50, H.S.T. @ 15% extra.
3. That Bid Package C – Electrical Engineering Services be awarded to the lowest Bidder meeting the Terms & Conditions, and Specifications, being AEC Engineering Inc. for a three (3) year contract term, with options to extend the agreement for up to two (2) additional twelve (12) month periods, in accordance with the Hourly Labour Rates submitted in response to Quotation #QP18-101, representing a Total Estimated Three (3) Year Contract Value of \$48,558.75, H.S.T. @ 15% extra.
4. That Bid Package D – Civil Engineering Services be awarded to the lowest Bidder meeting the Terms & Conditions, and Specifications, being Gemtec Consulting Engineers and Scientists Ltd. for a three (3) year contract term, with options to extend the agreement for up to two (2) additional twelve (12) month periods, in accordance with the Hourly Labour Rates submitted in response to Quotation #QP18-101, representing a Total Estimated Three (3) Year Contract Value of \$57,632.25, H.S.T. @ 15% extra.

Moved by: Deputy Mayor Turner
Seconded by: Councillor Léger

MOTION CARRIED

Councillor Boudreau was not present for the vote

Proposition de prix QP18-101 – Services d'ingénierie variés

Motion :

1. Que le contrat de la Proposition de prix (Services d'ingénierie structurale) soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et conditions ainsi que le devis, soit Delray Engineering Inc., pour une durée de trois (3) ans et qu'il soit assorti d'options permettant de le proroger pour deux (2) périodes supplémentaires d'une durée de douze (12) mois chacune conformément aux taux horaires de main-d'œuvre déposés pour donner suite à la Proposition de prix QP18-101, ce qui représente une valeur contractuelle estimative totale, pour les trois ans, de 129 950,00 \$, TVH de 15 % en sus.
2. Que le contrat de la Proposition de prix B (Services d'ingénierie mécanique) soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et conditions ainsi que le devis, soit AEC Engineering Inc., pour une durée de trois (3) ans et qu'il soit assorti d'options permettant de le proroger pour au plus deux (2) périodes supplémentaires d'une durée de douze (12) mois chacune, conformément aux taux horaires de main-d'œuvre déposés pour donner suite à la Proposition de prix QP18-101, ce qui représente une valeur contractuelle estimative totale, pour les trois (3) ans, de 47 092,50 \$, TVH de 15 % en sus.
3. Que le contrat de la Proposition de prix C (Services d'ingénierie électrique) soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et conditions ainsi que le devis, soit AEC Engineering Inc., pour une durée de trois (3) ans et qu'il soit assorti d'options permettant de le proroger pour au plus deux (2) périodes supplémentaires d'une durée de douze (12) mois chacune, conformément aux taux horaires de main-d'œuvre déposés pour donner suite à la Proposition de prix QP18-101, ce qui représente une valeur contractuelle estimative totale, pour les trois (3) ans, de 48 558,75 \$, TVH de 15 % en sus.
4. Que le contrat de la Proposition de prix D (Services d'ingénierie civile) soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et les conditions ainsi que le devis, soit Gemtec Consulting Engineers and Scientists Ltd., pour une durée de trois (3) ans et qu'il soit assorti d'options permettant de le proroger pour au plus deux (2) périodes supplémentaires d'une durée de douze (12) mois chacune, conformément aux taux horaires de main-d'œuvre déposés pour donner suite à la Proposition de prix QP18-101, ce qui représente une valeur contractuelle estimative totale, pour les trois (3) ans, de 57 632,25 \$, TVH de 15 % en sus.

Proposée par le maire adjoint Turner
Appuyée par le conseiller Léger

MOTION ADOPTÉE

Conseiller Boudreau n'était pas présent pour le vote

9.6 **Quotation QP18-109** – Legal Surveying Services

Motion: That Quotation #QP18-109 – Legal Surveying Services be awarded to the lowest Bidder meeting the Terms & Conditions, and Specifications, being WSP Canada Inc. for a three (3) year contract term, with options to extend the agreement for up to two (2) additional twelve (12) month periods, in accordance with the Hourly Labour Rates specified in the firm’s Quotation response, representing a Total Estimated Value (over a three (3) year contract term) of \$202,650.00, H.S.T. @ 15% extra.

Moved by: Councillor Léger
Seconded by: Deputy Mayor Turner

MOTION CARRIED

Proposition de prix QP18-109 – Service d’arpentage officiel

Motion : Il est recommandé que le contrat de la Proposition de prix QP18-109 (Services d’arpentage officiel) soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et conditions ainsi que le devis, soit WSP Canada Inc., pour une durée de trois (3) ans et qu’il soit assorti d’options permettant de le proroger pour au plus deux (2) périodes supplémentaires d’une durée de douze (12) mois chacune, conformément aux taux horaires de main-d’œuvre précisés dans la Proposition de prix de l’entreprise, ce qui représente une valeur estimative totale (pour le contrat de trois (3) ans) de 202 650,00 \$, TVH de 15 % en sus.

Proposée par le conseiller Léger
Appuyée par le maire adjoint Turner

MOTION ADOPTÉE

9.7 **Quotation QP18-110** – Supply and Delivery of Commercial Salt Brining Unit

Motion: That Quotation #QP18-110 for the Supply and Delivery of a Commercial Salt Brining Unit, be awarded to the lowest bidder meeting the Specifications, being Saunders Equipment Ltd. for the Total Quoted Price of \$61,381.25 including H.S.T. @ 15%.

Moved by: Councillor Léger
Seconded by: Councillor Butler

MOTION CARRIED

Proposition de prix QP18-110 – Fourniture et livraison - unité commerciale de saumure

Motion : Que le contrat de la Proposition de prix QP18-110 (Fourniture et livraison – unité commerciale de saumure) soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte le devis, soit Saunders Equipment Ltd., pour le prix total proposé de 61 381,25 \$, dont la TVH de 15 %.

Proposée par le conseiller Léger
Appuyée par le conseiller Butler

MOTION ADOPTÉE

9.8 **Quotation QP18-112** – Supply and Delivery of Asphalt Hot Box

Motion: That QP18-112 for the Supply and Delivery of an Asphalt Hot Box, be awarded to the lowest bidder meeting the Specifications, being Saunders Equipment Ltd. for the Total Quoted Price of \$45,712.50 including H.S.T. @ 15%.

Moved by: Councillor Léger
Seconded by: Councillor Butler

MOTION CARRIED

Proposition de prix QP18-112 – Fourniture et livraison d’une boîte d’asphalte

Motion : Que le contrat de la Proposition de prix QP18-112 pour la fourniture et la livraison d’une boîte d’asphalte soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte le devis, soit Saunders Equipment Ltd., pour le prix total proposé de 45 712,50 \$, dont la TVH de 15 %.

Proposée par le conseiller Léger
Appuyée par le conseiller Butler

MOTION ADOPTÉE

9.9 **Quotation QP18-113** – Supply and Delivery of Asphalt Recycler

Motion: That Quotation #QP18-113 for the Supply and Delivery of an Asphalt Recycler, be awarded to SNT Solutions Inc. for the Total Quoted Price of \$150,728.20, including H.S.T. @ 15%.

Moved by: Councillor Lawrence
Seconded by: Councillor Butler

MOTION CARRIED

Proposition de prix QP18-113 – Fourniture et livraison d'un recycleur d'asphalte

Motion : Que le contrat de la Proposition de prix QP18-113 pour la fourniture et la livraison d'un recycleur d'asphalte soit attribué à SNT Solutions Inc. pour le prix total proposé de 150 728,20 \$, dont la TVH de 15 %.

Proposée par le conseiller Lawrence
Appuyée par le conseiller Butler

MOTION ADOPTÉE

9.10 **Quotation QP18-119** – Supply & Delivery of Two Point Wireless Hoist

Motion: That administration purchase two (2) additional wireless mobile lift columns from Parts For Trucks Ltd. at the Total Quoted Price of \$34,241.25 including H.S.T. @ 15%.

Moved by: Councillor Léger
Seconded by: Councillor Edgett

MOTION CARRIED

Proposition de prix QP18-119 – Fourniture et livraison de deux monte-charges sans fil

Motion : Que le contrat de la Proposition de prix QP18-119 pour la fourniture et livraison de deux (2) monte-charges sans fil supplémentaires soit attribué à Parts For Trucks Ltd. pour le prix total proposé de 34 241,25 \$ dont la TVH de 15 %.

Proposée par le conseiller Léger
Appuyée par la conseillère Edgett

MOTION ADOPTÉE

9.11 **Quotation QP18-086** – Supply, Delivery and Installation of Commercial Food Equipment

Motion:
That Quotation QP18-086 – Supply, Delivery and Installation of Commercial Food Equipment for the Moncton Coliseum Complex be awarded, as follows:

(a) That Line Item #1B (natural gas deep fryer), Line Item #2B (natural gas griddle), Line Item #8 (Sandwich / Salad Preparation Refrigerator Unit), Line Item #10 (soup kettle warmer), and Line Item #12 (induction countertop ranges) be awarded to the lowest Bidder meeting the specifications, being Big Eric's Inc., for a total purchase price of \$12,840.90, including H.S.T. @ 15%;

(b) That Line Item #5 (convection air impingement and microwave speed oven), and Line Item #7 (work-top refrigerator) be awarded to the lowest Bidder meeting the specifications, being Maison Rondeau, for a total purchase price of \$14,562.45, including H.S.T. @ 15%; and

(c) That Line Item #6 (reach-in freezer) and Line Item #13A (electric combination oven / self-cooking centre duo unit) be awarded to the lowest Bidder meeting the specifications, being Summertime Industries, for a total purchase price of \$87,663.35, including H.S.T. @ 15%.

Moved by: Councillor Lawrence
Seconded by: Councillor Léger

MOTION CARRIED

Proposition de prix QP18-086 – Fourniture, livraison et installation d'équipement alimentaire commercial

Motion :

Que le contrat de la Proposition de prix QP18-086 (Fourniture, livraison et installation d'équipement alimentaire commercial) pour le complexe du Colisée de Moncton soit attribué comme suit :

a) Que le contrat des articles 1B (friteuse au gaz naturel), 2B (plaque à frire au gaz naturel), 8 (réfrigérateur pour la préparation des sandwichs et des salades), 10 (réchauffeur de marmite à soupe) et 12 (tables de cuisson à induction) soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte le devis, soit Big Eric's Inc., pour le prix d'achat total de 12 840,90 \$, dont la TVH de 15 %;

b) Que le contrat des articles 5 (four à air pulsé et four à micro-ondes rapide) et 7 (réfrigérateur sous plan de travail) soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte le devis, soit Maison Rondeau, pour le prix d'achat total de 14 562,45 \$, dont la TVH de 15 %;

c) Que le contrat des articles 6 (congélateur d'étalage) et 13A (unité constituée d'un four électrique et d'un centre d'autocuison) soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte le devis, soit Summertime Industries, pour le prix d'achat total de 87 663,35 \$, dont la TVH de 15 %.

Proposée par le conseiller Lawrence

Appuyée par le conseiller Léger

MOTION ADOPTÉE

9.12 **Request for Proposal RFP17-108** – Storm Sewer Rehabilitation by Means of Trenchless Technology

Motion:

1. That that Request for Proposal #RFP17-108 – Storm Sewer Structural Rehabilitation By Means of Trenchless Technology be awarded to the Proponent having received the highest score, being Clean Water Works Inc., for the Total Bid Price of \$4,918,101.85, including H.S.T. @ 15%, and estimated disbursements.
2. It is also recommended that a twelve percent (12%) Contingency & Engineering Allowance in the amount of \$595,581.68, including H.S.T. @ 15% be established as part of the Total Project Budget, to address any unknown / unforeseen site conditions which may require the City to authorize a Change Order to the successful Proponent.
3. It is also recommended that a contract be drafted and the Mayor and City Clerk be authorized to sign said contract with Clean Water Works Inc., and affix the Corporate Seal of the City of Moncton thereto.

Moved by: Councillor Boudreau

Seconded by: Councillor Lawrence

MOTION CARRIED

Demande de propositions RFP17-108 – Réfection sans tranchée de l'égout pluvial

Motion

1. Que le contrat de la DDP RFP17-108 (Réfection sans tranchée de l'égout pluvial) soit attribué au proposant le mieux coté, soit Clean Water Works Inc., pour le prix total proposé de 4 918 101,85 \$, dont la TVH de 15 % et les débours estimatifs.
2. Il est également recommandé de constituer, pour le budget total de ce projet, une provision pour éventualités de douze pour cent (12 %), soit la somme de 595 581,68 \$, dont la TVH de 15 %, afin de financer les frais des conditions inconnues ou imprévues qui pourraient obliger la Ville à autoriser une demande de modification à l'intention du proposant retenu.
3. Il est également recommandé de rédiger un contrat et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer ledit contrat avec Clean Water Works Inc. et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Boudreau

Appuyée par le conseiller Lawrence

MOTION ADOPTÉE

10.

READING OF BY-LAWS/ LECTURE D'ARRÊTÉS MUNICIPAUX

11.

MOTIONS AND RESOLUTIONS/ MOTIONS ET RÉOLUTIONS

11.1 Appointment of Director of Emergency Planning for the City of Moncton

Motion: That Moncton City Council appoint Moncton Fire Chief (Conrad Landry) as Moncton's Director of Emergency Planning as of November 5, 2018.

Moved by: Councillor Boudreau
Seconded by: Councillor Edgett

MOTION CARRIED

Nomination du directeur de la planification des mesures d'urgence pour la Ville de Moncton

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton nomme le chef du Service d'incendie de Moncton (Conrad Landry) à titre de directeur de l'organisation des mesures d'urgence de la Ville en date du 5 novembre 2018.

Proposée par le conseiller Boudreau
Appuyée par la conseillère Edgett

MOTION ADOPTÉE

12.

APPOINTMENTS TO COMMITTEES/ NOMINATIONS À DES COMITÉS

13.

ADJOURNMENT/ CLÔTURE DE LA SÉANCE